

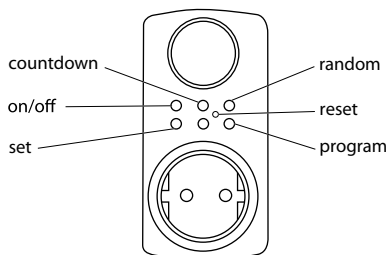
CHACON Mode d'emploi

Timer digital 54025 - 54026

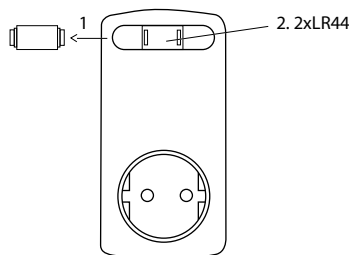
INSTRUCTIONS DE SECURITE

Utilisation intérieure. Tenir hors portée des enfants. Ne pas connecter d'appareils en série pour éviter toute surchauffe. Ne pas démonter. Veillez à ce que l'appareil soit placé dans un espace dégagé laissant place à une certaine aération.

DESCRIPTION DES BOUTONS



INSTALLATION DE PILES



PARAMETRER L'HORLOGE

1. Sur l'écran, sélectionner la fonction **CLOCK** avec ◀▶ et appuyer sur SET.
2. Sélectionner le jour avec ◀▶ et appuyer sur SET.
3. Sélectionner l'heure avec ◀▶ et appuyer sur SET.
4. Sélectionner les minutes avec ◀▶ et appuyer sur SET.
5. Sélectionner les secondes avec ◀▶ et appuyer sur SET.

Pour choisir le format 12h/24h, appuyer sur RANDOM lors de la programmation de l'heure.

Pour (dés)activer l'heure d'été, tenir appuyé les boutons ◀▶ en même temps pendant 3 secondes dans le mode **CLOCK**.

PROGRAMMATION

1. Sélectionner **PROGRAM** ON avec ◀▶ et appuyer sur SET.
2. Sélectionner le jour avec ◀▶ (jours individuels ou sélections hebdomadaires) et appuyer sur SET.
3. Sélectionner l'heure avec ◀▶ et appuyer sur SET.
4. Sélectionner les minutes avec ◀▶ et appuyer sur SET.
5. Répéter les opérations pour la programmation OFF.

Veiller à programmer les périodes 'ON' et 'OFF' pour chaque programme.

DESACTIVER UN PROGRAMME

1. Pour désactiver un programme, sélectionner **PROGRAM** avec ◀▶ et appuyer sur SET ;
Pour tout désactiver, sélectionner **CLOCK** avec ◀▶ et appuyer sur SET.
2. Appuyer sur On/Off pour désactiver (X)
3. Appuyer sur SET 3x (désactivation unique) ou 4x (désactivation totale) pour sortir.

Répéter les actions 1 à 4 pour annuler la désactivation (X).

Pour désactiver un programme unique, veillez à désactiver les 'ON' et 'OFF' pour chaque programme.

COMPTE A REBOURS

Le compte à rebours commence à partir de la position ON ou OFF et décompte jusqu'à zéro lorsqu'il est activé.

1. Appuyer sur ◀ une fois à partir de **CLOCK** et appuyer sur SET.
2. Commencer la sélection On ou Off avec ◀▶ et appuyer sur SET.
3. Sélectionner l'heure avec ◀▶ et appuyer sur SET.
4. Sélectionner les minutes avec ◀▶ et appuyer sur SET.
5. Sélectionner les secondes avec ◀▶ et appuyer sur SET.

Appuyer sur CD pour commencer le décompte. Stopper le compte à rebours avec CD ou ON/OFF

FONCTION ALEATOIRE

Cette fonction permet d'allumer/éteindre automatiquement le programmateur à des intervalles aléatoires. Il existe trois fonctions aléatoires possibles :

1. *Programmation aléatoire courte (1-2h)* : Appuyer sur la fonction RANDOM lorsque « Clock » ou « Program 1-19 » s'affiche ; 'RND' clignote. Pour annuler la fonction aléatoire, appuyer sur RANDOM une nouvelle fois.
2. *Programmation aléatoire longue (2-4h)* : Appuyer sur la fonction RANDOM lorsque le compte à rebours est affiché ; 'L-RND' clignote. Pour annuler la fonction aléatoire, appuyer sur RANDOM une nouvelle fois.
3. *Programmation aléatoire pour une période spécifique* : Configurer le programme 20 à la période souhaitée.
Appuyer sur la fonction RANDOM lorsque le programme 20 clignote. Le symbole RND s'affiche en période inactive, et clignote durant la période où la fonction aléatoire est programmée. Lorsque cette fonction est activée, toutes les autres programmations (y compris le compte à rebours) sont désactivées. Activer le On/Off manuel désactivera la fonction aléatoire.

ON/OFF MANUEL

Appuyer sur On (Off) pour allumer (éteindre) manuellement.

FONCTION RESET

Appuyer sur RESET pour réinitialiser le programmateur ; l'horloge et les programmations seront effacées.

RESOLUTION DE PROBLEMES

L'écran semble figé; l'affichage est anormal ; les boutons ne répondent plus : Appuyer sur RESET.

Les programmes sont perdus lorsque vous retirez le programmateur de la prise : Remplacer les piles.

L'affichage est faible ou anormal : Remplacer les piles.

Les programmations On/Off ne s'exécutent pas : S'assurer que la fonction 'désactivation des programmes' n'est pas en cours.

Les programmations On/Off ne s'exécutent pas aux périodes spécifiées : S'assurer que la fonction aléatoire n'est pas activée.

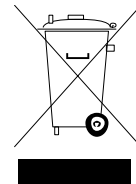
ENTRETIEN

Important: Débrancher le programmateur avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de produits détergents ou chimiques. Utiliser un chiffon humide. Ne pas mettre de liquide dans la prise.

Ce symbole soutient le traitement sélectif des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE). Cela signifie que ce produit doit être traité conformément à la directive Européenne 2002/96/EC dans le but d'être recyclé ou démonté pour minimiser son impact sur l'environnement. Pour davantage d'informations, veuillez contacter les autorités locales ou régionales.

Les produits électroniques non inclus dans le processus de traitement sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine dû à la présence de substances dangereuses.

Poids net :



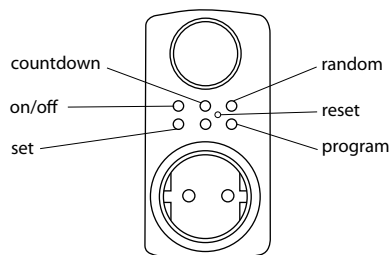
CHACON Gebruiksaanwijzing

ELEKTRONISCH PROGRAMMEUR 54035 - 54026

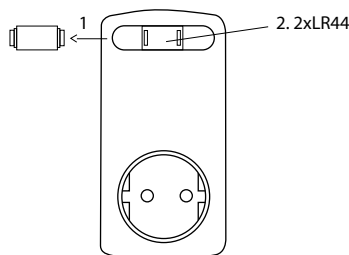
VOORZORGSINSTRUCTIES

Gebruik in het interieur. Houd buiten het bereik van kinderen. Sluit het toestel niet aan in de serie, om de te hoge verwarming te voorkomen. Niet demonteren. Zorg ervoor, dat het toestel in de open ruimte is geplaatst met een bepaalde graad van ventilatie.

OMSCHRIJVING VAN DRUKKNOPEN



INLASSEN VAN BATTERIJEN



HET INSTELLEN VAN DE KLOK

6. Kies de functie **CLOCK** op het scherm door middel van en druk SET.
7. Kies dag door middel van en druk SET.
8. Kies uur door middel van en druk SET.
9. Kies minuut door middel van en druk SET.
10. Kies seconde door middel van en druk SET.

Door op RANDOM te drukken tijdens het programmeren van uren kies 12- of 24-uur formaat.

Voor het inschakelen (uitschakelen) van de zomertijd voortdurend drukken op de drukknoppen en tevens gedurende 3 seconden regime **CLOCK**.

PROGRAMMERING

6. Kies **PROGRAM** ON door middel van en druk SET.
7. Kies dag door middel van (enkele dagen of wekelijkse menu) en druk SET.
8. Kies uur door middel van en druk SET.
9. Kies minuut door middel van en druk SET.
10. Herhaal de procedures bij de programmering OFF.

Vergeet de intervallen „ON” en „OFF” niet te programmeren voor elk programma.

INACTIVERING VAN HET PROGRAMMA

4. Voor de inactivering van het programma kies **PROGRAM** door middel van en druk SET;
Voor inactivering van alles kies **CLOCK** door middel van en druk SET.
5. Druk ON/OFF voor inactivering (X).
6. Druk SET drie keer (enkelvoudige inactivering) of vier keer (gehele inactivering) voor de beëindiging.

Herhaal stappen 1 tot 4 voor annulering van de inactivering (X).

Voor inactivering van alleen enig programma vergeet bij elk programma niet „ON” en „OFF” inactiveren.

TERUGAFTELLING

Terugaftelling begint van de positie ON of OFF en indien is gestart, ga door tot op nul.

6. Druk eens op van **CLOCK** en druk SET.
7. Begin met de keuze ON of OFF door middel van en druk SET.
8. Kies uur door middel van en druk SET.
9. Kies minuut door middel van en druk SET.
10. Kies seconde door middel van en druk SET.

Druk op CD, om de terugaftelling te beginnen. Stop de terugaftelling door middel van CD of ON/OFF.

WILLEKEURIGE FUNCTIE

Deze functie maakt het inschakelen/uitschakelen van de programmeur in de willekeurige intervallen mogelijk. Er zijn drie mogelijke willekeurige functies:

1. *Korte willekeurige programmering (1 – 2 uur):* Druk op de functie RANDOM tot het moment, wanneer „Clock” verschijnt of „Programma 1-19”; ‘RND’ begint te flikkeren. Willekeurige functie wordt geannuleerd door een herhaaldelijk drukken op RANDOM.

2. *Lange willekeurige programmering (2 – 4 uur):* Druk op de functie RANDOM tot op het ogenblik wanneer terugaftelling begint; ‘L-RND’ flikkert. Willekeurige functie wordt geannuleerd door een herhaaldelijk drukken op RANDOM.

3. *Willekeurige programmering op een concrete tijd:* Het programma 20 op de gewenste periode configureren.

Druk op de functie RANDOM tot op het ogenblik wanneer het programma 20 begint te flikkeren. Het symbool RND flikkert gedurende de passieve periode en flikkert gedurende de geprogrammeerde periode van de willekeurige functie. Indien deze functie actief is, worden alle andere programma’s (met inbegrip van terugaftelling) geïnactiveerd. Het activeren van de handbediening van ON/OFF inactieveert de willekeurige functie.

HANDREGIME ON/OFF

Door te drukken op ON/OFF het toestel met hand in-/uit te schakelen.

FUNCTIE RESET

Door te drukken op RESET schakel de programmeur nog een keer; klok en programmering worden gewist.

PROBLEEMOPLOSSING

Het scherm blijkt te zijn "vastgelopen", afbeelding is niet normaal, drukknopen reageren niet: Druk op RESET.

Programma's worden gewist na het nemen van de programmeur de contactdoos uit: batterijen vervangen.

Afbeelding is zwak of niet normaal: batterijen vervangen.

Geprogrammeerde processen ON/OFF verlopen niet: verzekert u zich, dat de functie "inactivering van programma's" verloopt niet.

Geprogrammeerde processen ON/OFF geprogrammeerd in de gegeven intervallen verlopen niet: verzekert u zich, dat de willekeurige functies verlopen niet.

ONDERHOUD

Waarschuwing: voor het reinigen schakel de programmeur uit. Maak geen gebruik van detergenten en chemicaliën. Maak gebruik van natte stof. Giet de vloeistof in de aansluiting niet.

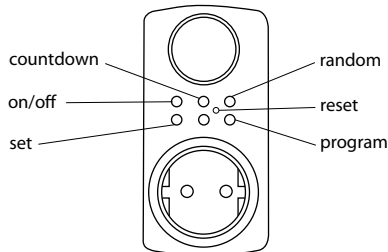
CHACON Návod na použitie

SK - ELEKTRONICKÝ PROGRAMOVA 54035 - 54026

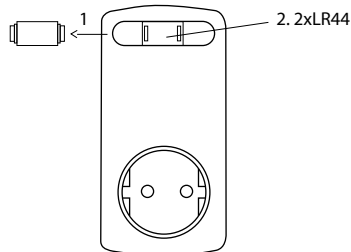
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Používať v interiéroch. Držať mimo dosahu detí. Nezapájať zariadenie do série, aby sa zabránilo akémukoľvek prehriatiu. Nerozoberať. Dbáť, aby zariadenie bolo umiestnené na otvorenom priestore s určitým stupňom vetrania.

POPIS TLAČIDIEL



VKLADANIE BATÉRIÍ



NASTAVENIE HODÍN

21. Na obrazovke vybrať funkciu **CLOCK** pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.
22. Vybrať deň pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.
23. Vybrať hodinu pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.
24. Vybrať minúty pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.
25. Vybrať sekundy pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.

Stlačením RANDOM počas programovania hodín vybrať 12- alebo 24-hodinový formát.

Na zapnutie (vypnutie) letného času držať stlačené tlačidlá $\leftarrow \rightarrow$ a zároveň počas 3 sekúnd režim **CLOCK**.

PROGRAMOVANIE

21. Vybrať **PROGRAM** ON pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.
 22. Vybrať deň pomocou $\leftarrow \rightarrow$ (jednotlivé dni alebo týždenné menu) a stlačiť SET.
 23. Vybrať hodinu pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.
 24. Vybrať minúty pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.
 25. Opakovať úkony pri programovaní OFF.
- Nezabudnúť naprogramovať intervaly „ON“ a „OFF“ pre každý program.

DEZAKTIVÁCIA PROGRAMU

13. Na deaktiváciu programu vybrať **PROGRAM** pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET ;
Na deaktiváciu všetkého vybrať **CLOCK** pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.
 14. Stlačiť ON/OFF na deaktiváciu (X).
 15. Stlačiť SET tri (jediná deaktivácia) alebo štyri (úplná deaktivácia) razy na ukončenie.
- Zopakovať kroky 1 až 4 na vynulovanie deaktivácie (X).
- Na deaktiváciu jediného programu nezabudnúť pri každom programe deaktivovať "ON" a "OFF".

SPÁTNÉ ODPOČÍTAVANIE

Spätne odpočítavanie sa začína z polohy ON alebo OFF a pokiaľ je spustené, pokračuje až na nulu.

21. Raz stlačiť $\leftarrow$ od **CLOCK** a stlačiť SET.
22. Začať s výberom ON alebo OFF pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.
23. Vybrať hodinu pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.
24. Vybrať minúty pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.
25. Vybrať sekundy pomocou $\leftarrow \rightarrow$ a stlačiť SET.

Stlačiť CD, aby sa začalo odpočítavanie. Zastaviť spätne odpočítavanie pomocou CD alebo ON/OFF.

NÁHODNÁ FUNKCIA

Táto funkcia umožňuje automaticky zapnúť/vypnúť programovač v náhodných intervaloch. Existujú tri možné náhodné funkcie:

1. *Krátke náhodné programovanie (1 – 2 hod.):* Stlačiť funkciu RANDOM až kým sa neobjaví „Clock“ alebo „Program 1-19“; začne blikať 'RND'. Náhodná funkcia sa zruší opätovným stlačením RANDOM.
2. *Dlhé náhodné programovanie (2 – 4 hod.):* Stlačiť funkciu RANDOM kým sa nezačne spätne odpočítavanie; bliká "L-RND". Náhodná funkcia sa zruší opätovným stlačením RANDOM.
3. *Náhodné programovanie na konkrétnu dobu:* Nakonfigurovať program 20 na želanú dobu. Stlačiť funkciu RANDOM až kým nezačne blikať program 20. Symbol RND sa rozsvieti počas pasívnej doby a bliká počas naprogramovanej doby náhodnej funkcie. Pokiaľ je táto funkcia aktívna, všetky ostatné programy (vrátane spätneho odpočítavania) sú deaktivované. Aktivácia ručného ON/OFF deaktivuje náhodnú funkciu.

RUČNÝ REŽIM ON/OFF

Stlačením ON/OFF zariadenie zapnúť/vypnúť ručne.

FUNKCIA RESET

Stlačením RESET opätovne zapnúť programovač; hodiny a programovanie budú vymazané.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Obrazovka sa zdá byť "zamrznutá", zobrazovanie nie je normálne, tlačidlá nereagujú: Stlačiť RESET. Programy sa vymažú po vybratí programovača zo zásuvky; vymeniť batérie.

Zobrazovanie je slabé alebo nie je normálne: vymeniť batérie.

Nebežia naprogramované úkony ON/OFF: ubezpečiť sa, že nebeží funkcia "dezaktivácia programov".

Nebežia úkony ON/OFF naprogramované v zadaných intervaloch: ubezpečiť sa, že nebeží náhodná funkcia.

ÚDRŽBA

Pozor: pred čistením programovač odpojiť. Nepoužívať saponáty ani chemikálie. Použiť vlhkú handričku. Neliat' kvapalinu do prípojky.

CHACON Návod k použití

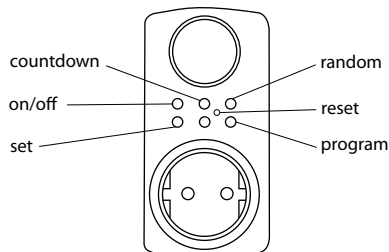
CZ - ELEKTRONICKÝ PROGRAMOVA

54035 - 54026

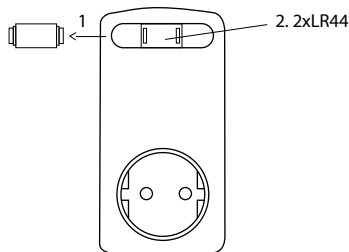
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používat v interiérech. Držet mimo dosah dětí. Nezapájet zařízení do série, aby se zabránilo jakémukoliv přehřátí. Nerozebírat. Dbát na to, aby zařízení bylo umístěno v otevřeném prostoru s určitým stupněm větrání.

POPIS TLAČÍTEK



VKLÁDÁNÍ BATERIÍ



NASTAVENÍ HODIN

26. Na obrazovce vybrat funkci **CLOCK** pomocí ◀▶ a stisknout SET.
27. Vybrat den pomocí ◀▶ a stisknout SET.
28. Vybrat hodinu pomocí ◀▶ a stisknout SET.
29. Vybrat minuty pomocí ◀▶ a stisknout SET.
30. Vybrat sekundy pomocí ◀▶ a stisknout SET.

Stisknutím RANDOM během programování hodin vybrat 12hodinový nebo 24hodinový formát.

Pro zapnutí (vypnutí) letního času držet stisknutá tlačítka ◀▶ a zároveň po 3 sekundy režim **CLOCK**.

PROGRAMOVÁNÍ

26. Vybrat **PROGRAM** ON pomocí ◀▶ a stisknout SET.
 27. Vybrat den pomocí ◀▶ (jednotlivé dny nebo týdenní menu) a stisknout SET.
 28. Vybrat hodinu pomocí ◀▶ a stisknout SET.
 29. Vybrat minuty pomocí ◀▶ a stisknout SET.
 30. Opakovat úkony při programování OFF.
- Nezapomenout naprogramovat intervaly „ON“ a „OFF“ pro každý program.

DEAKTIVACE PROGRAMU

16. Pro deaktivaci programu vybrat **PROGRAM** pomocí ◀▶ a stisknout SET ;
Pro deaktivaci všeho vybrat **CLOCK** pomocí ◀▶ a stisknout SET.
 17. Stisknout ON/OFF pro deaktivaci (X).
 18. Stisknout SET třikrát (jediná deaktivace) nebo čtyřikrát (úplná deaktivace) pro ukončení.
- Zopakovat kroky 1 až 4 pro vynulování deaktivace (X).
- Pro deaktivaci jediného programu nezapomenout u každého programu deaktivovat "ON" a "OFF".

ZPĚTNÉ ODPOČÍTÁVÁNÍ

Zpětné odpočítávání se začíná z polohy ON nebo OFF a dokud je zpuštěné, pokračuje až na nulu.

26. Jednou stisknout ◀ od **CLOCK** a stisknout SET.
27. Začít s výběrem ON nebo OFF pomocí ◀▶ a stisknout SET.
28. Vybrat hodinu pomocí ◀▶ a stisknout SET.
29. Vybrat minuty pomocí ◀▶ a stisknout SET.
30. Vybrat sekundy pomocí ◀▶ a stisknout SET.

Stisknout CD, aby se začalo odpočítávání. Zastavit zpětné odpočítávání pomocí CD nebo ON/OFF.

NÁHODNÁ FUNKCE

Tato funkce umožňuje automaticky zapínat/vypínat programovač v náhodných intervalech. Existují tři možné náhodné funkce:

1. *Krátké náhodné programování (1 – 2 hod.):* Stisknout funkci RANDOM, dokud se neobjeví „Clock“ nebo „Program 1-19“; začne blikat 'RND'. Náhodná funkce se zruší opětovným stisknutím RANDOM.
2. *Dlouhé náhodné programování (2 – 4 hod.):* Stisknout funkci RANDOM, dokud nezačne zpětné odpočítávání; bliká "L-RND". Náhodná funkce se zruší opětovným stisknutím RANDOM.
3. *Náhodné programování na konkrétní dobu:* Nakonfigurovat program 20 na požadovanou dobu. Stisknout funkci RANDOM, dokud nezačne blikat program 20. Symbol RND se rozsvítí během pasivní doby a bliká během naprogramované doby náhodné funkce. Je-li tato funkce aktivní, všechny ostatní programy (včetně zpětného odpočítávání) jsou deaktivovány. Aktivace ručního ON/OFF deaktivuje náhodnou funkci.

RUČNÍ REŽIM ON/OFF

Stisknutím ON/OFF zařízení zapnout/vypnout ručně.

FUNKCE RESET

Stisknutím RESET opětovně zapnout programovač; hodiny a programování budou vymazány.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Obrazovka se zdá být "zamrzlá", zobrazování není normální, tlačítka nereagují: Stisknout RESET.
Programy se vymažou po vybrání programovače ze zásuvky: Vyměnit baterie.

Zobrazování je slabé nebo není normální: Vyměnit baterie.

Neběží naprogramované úkony ON/OFF: Ubezpečit se, že neběží funkce "deaktivace programů".

Neběží úkony ON/OFF naprogramované v zadaných intervalech: Ubezpečit se, že neběží náhodná funkce.

ÚDRŽBA

Pozor: Před čištěním programovač odpojit. Nepoužívat saponáty ani chemikálie. Použít vlhký hadřík. Nelít kapalinu do přípojky.